

Ref. 5129598B





CZ

Návod k instalaci

DE

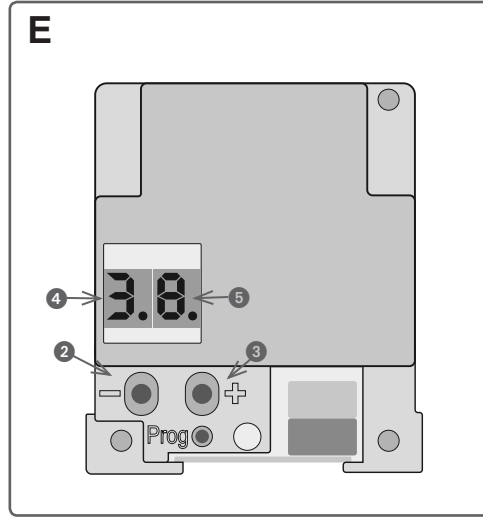
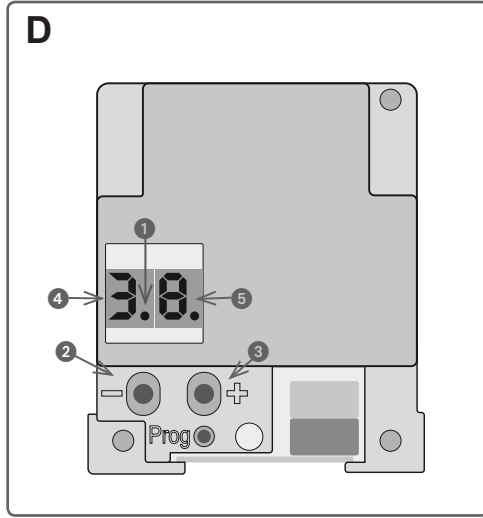
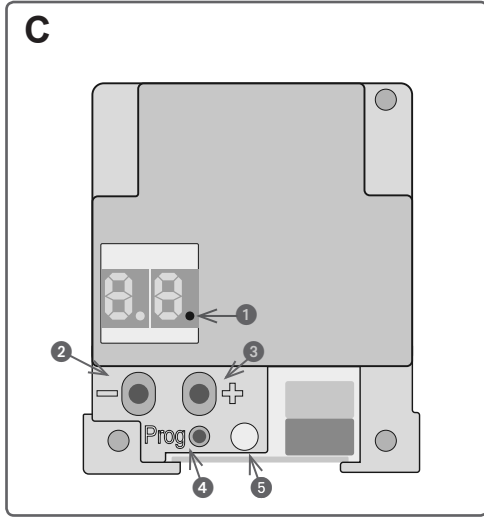
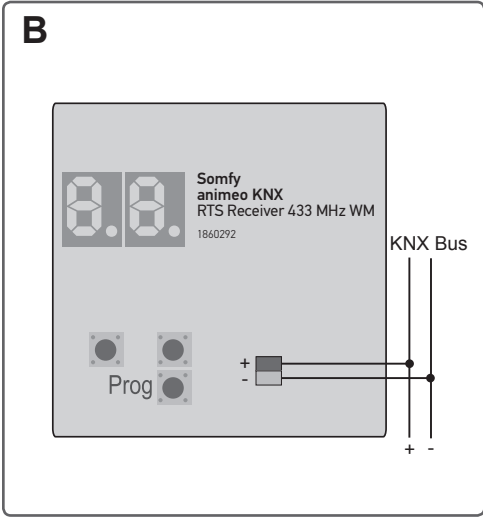
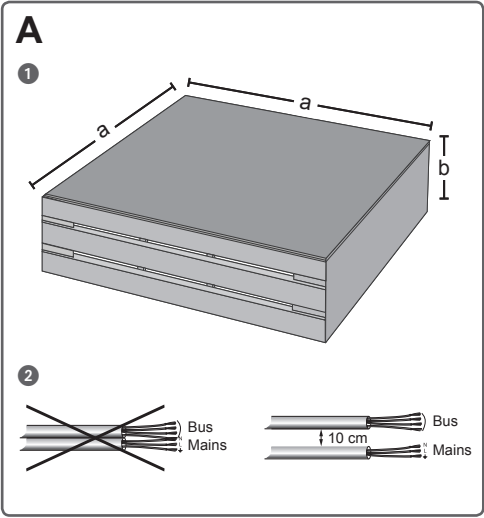
Gebrauchsanweisung

DA

Installationsvejledning





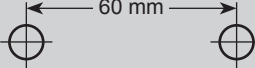


animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM Ref. 1860292	
Napájení ze sběrnice KNX	Napětí KNX 21–32 V DC, SELV
Kmitočtové pásmo	433 MHz
Dosah radiosignálu	20 m/2 stěny
Jmenovitá spotřeba proudu	Podle směrnic KNX ≤ 12,5 mA
Provozní teplota	–5 °C až 50 °C
Relativní vlhkost	max. 85 %
Materiál krytu	PA 6.6 GF 30 % / PC
Rozměry krytu	81 × 81 × 25 mm
Stupeň ochrany	IP 20
Třída ochrany	III
Stupeň znečištění	2

CZ

1 Rozměry
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Zapojení
Udržujte minimální vzdálenost a kabel nezapojujte do krytu nebo v jeho blízkosti

3 Upevnění

Neupevňujte na kovové povrchy!

Info
10 rádiových vstupů je možné zaučit maximálně 5 vysílačů RTS, které je možné registrovat do kteréhokoli rádiového vstupu.

Varování
Instalaci výrobku musí provést kvalifikovaný elektrikář. Vypněte veškeré elektrické vedení, které se bude připojovat. Zabraňte nechtěnému spuštění!

Sběrnice KNX	2 × 0,8 mm/20 AWG	Požadované, podle topologických směrnic KNX
--------------	-------------------	---

Název

1 Pohotovostní režim
2 Tlačítko RTS Prog –
3 Tlačítko RTS Prog +
4 Tlačítko KNX Prog
5 Červená LED: Režim učení KNX

Režim učení
Zaučení vysílače RTS:
Zvolte rádiový vstup 5 na přijímači pomocí tlačítka 2 nebo 3.
Znovu stiskněte 2 nebo 3 na 3 sekundy. Na 5 bliká zobrazený rádiový vstup.
Na dálkovém ovládání krátce stiskněte programovací tlačítko.
Na displeji se zobrazí počet vzdálených ovládání 4, která jsou již zaučená.
Po 5 sekundách se na 5 zobrazí číslo rádiového vstupu. Červená tečka uprostřed 1 signalizuje, že je zaučené alespoň jedno vzdálené ovládání.

Jeden vysílač není možné přidat k několika rádiovým vstupům!

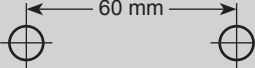
Režim zobrazení
Zobrazení zaučených vysílačů:
Zvolte rádiový vstup 5 na přijímači pomocí tlačítka 2 nebo 3.
Krátce současně stiskněte 2 a 3.
Na displeji se zobrazí číslo zaučených vysílačů 4.

animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM Ref. 1860292	
Versorgungsspannung des KNX-Bus	KNX-Spannung 21...32 VDC, SELV
Funkfrequenz	433 MHz
Funkreichweite	20 m/2 Wände
Nennstromaufnahme	Gemäß KNX-Standard ≤ 12,5 mA
Betriebstemperatur	-5 °C bis 50 °C
Relative Luftfeuchte	max. 85 %
Gehäusematerial	PA 6,6 GF 30 %/PC
Abmessungen des Gehäuses	81 x 81 x 25 mm
Schutzgrad	IP 20
Schutzklasse	III
Verschmutzungsgrad	2

DE

1 Abmessungen
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Verkabelung
Mindestabstand zwischen Busleitung und stromführendem Kabel einhalten.

3 Befestigung

Nicht auf einer Metallfläche installieren!

Info
Auf 10 Funkeingängen können jeweils maximal 5 RTS-Funksender eingelernt werden.

Warnung
Das Produkt darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Schalten Sie die Stromversorgung aller Kabel aus, die angeschlossen werden sollen. Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden!

KNX-Bus	2 x 0,8 mm/20 AWG	Pflicht, gemäß KNX-Topologie-Richtlinien
---------	-------------------	--

Bezeichnung

1 Standby-Modus
2 RTS-Programmiertaste –
3 RTS-Programmiertaste +
4 KNX-Programmiertaste
5 Rote LED: KNX-Einlernmodus

Einlernmodus
RTS-Funksender einlernen:
Wählen Sie den Funkeingang 5 am RTS Empfänger mit der Taste 2 oder 3 aus.
Betätigen Sie 2 oder 3 erneut für 3 Sekunden. Der angezeigte Funkeingang blinkt auf 5.
Nehmen Sie den Funksender und drücken Sie kurz die Programmiertaste.
Die Anzeige zeigt die Zahl der bereits eingelernten Funksender 4 an.
Nach 5 Sek. wird die Nummer des Funkeingangs auf 5 angezeigt. Ein roter Punkt in der Mitte 1 zeigt an, dass mindestens ein Funksender eingelernt ist.

Ein Funksender kann nicht auf mehrere Funkeingänge eingelernt werden!

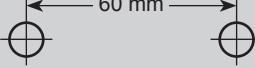
Anzeigemodus
Eingelernte Funksender anzeigen:
Wählen Sie den Funkeingang 5 am Funksender mit der Taste 2 oder 3 aus.
Drücken Sie kurz gleichzeitig 2 und 3.
Die Anzeige zeigt die Anzahl der eingelernten Funksender 4 an.

animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM Ref. 1860292	
Forsyningsspænding fra KNX-bus	KNX-spænding 21...32 V DC, SELV
Radiofrekvens	433 MHz
Radiovirkefelt	20 m/2 vægge
Mærkestrømforbrug	Iht. KNX-retningslinjer ≤ 12,5 mA
Driftstemperatur	- 5° C til 50° C
Relativ fugtighed	maks. 85 %
Kabinetmateriale	PA 6,6 GF 30 %/PC
Kabinettets mål	81 x 81 x 25 mm
Beskyttelsesklasse	IP 20
Beskyttelsesklasse	III
Forureningsgrad	2

DK

1 Mål
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Kabelføring
Lav afstandene så korte som muligt, og loop ikke kablet inde i eller tæt ved kabinettet

3 Fastgørelse

Må ikke monteres på en metalflade!

Info
10 radio-inputs kan indkøres med et maksimum på 5 RTS-transmittere, som kan registreres i et hvilken som helst af radio-inputtene.

Advarsel
Produktet skal installeres af en elektriker. Sluk for alle tilslutningsledningsføringer, som skal oprettes. Du skal tage dine forholdsregler mod muligheden for eventuel utilsigtet strømtilføring!

KNX-bus	2 x 0,8 mm/20 AWG	Påkrævet, iht. KNX-topologiretningslinjer
---------	-------------------	---

Beskrivelse

1 Standbytilstand
2 RTS-prog.knap –
3 RTS-prog.knap +
4 KNX-prog.knap
5 Rød kontrollampe: KNX-indkøringstilstand

Indkøringstilstand
Sådan indkøres RTS-transmitteren:
Vælg radio-inputtet 5 på modtageren med knappen 2 eller 3.
Tryk på 2 eller 3 igen i 3 sek. Det viste radio-input blinker på 5.
Brug fjernbetjeningen, og tryk kort på prog. knappen.
Skærmen viser antallet af fjernbetjninger 4, som allerede er indkørt.
Efter 5 sek. vises antallet af radio-input på 5. En rød prik i midten 1, viser, at mindst én fjernbetjening er indkørt.

En transmitter kan ikke føjes til flere radio-input!

Visningstilstand
Sådan vises indkørte transmittere:
Vælg radio-inputtet 5 på modtageren med knappen 2 eller 3.
Tryk kort på 2 og 3 samtidigt.
Skærmen viser antallet af indkørte transmittere 4.

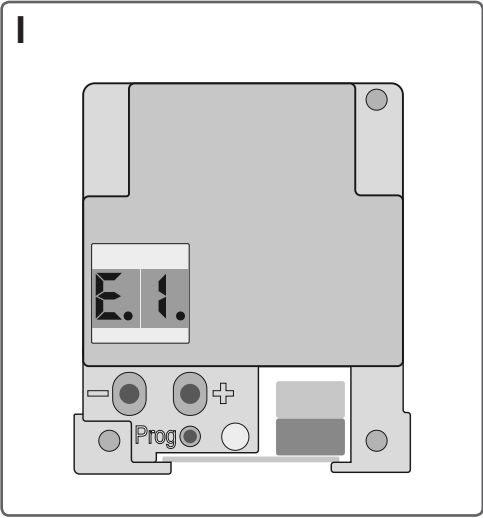
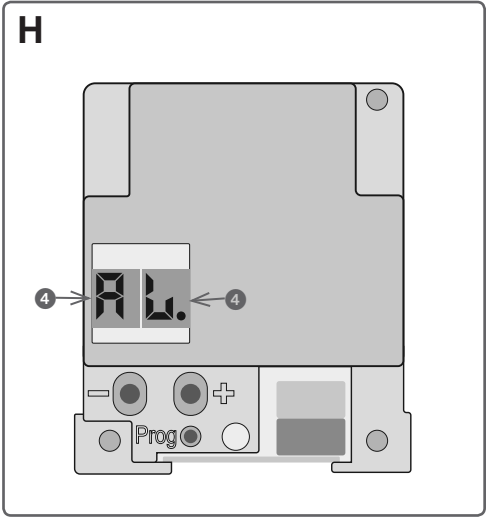
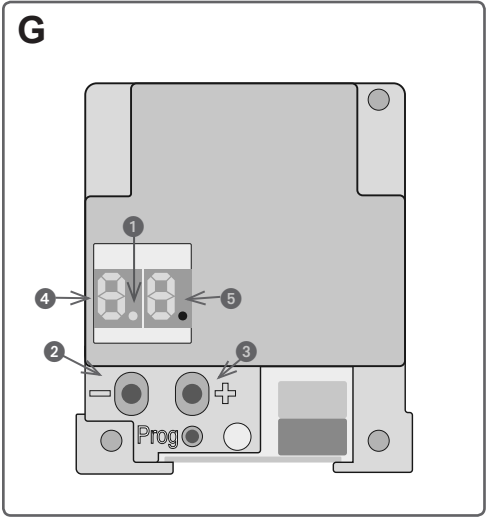
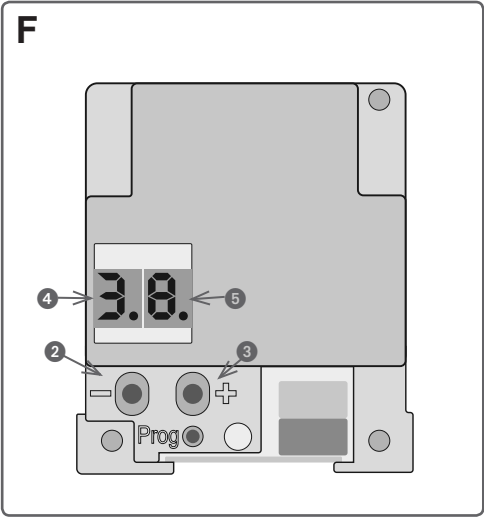
©2017, SOMFY ACTIVITÉS SA, Société Anonyme. ALL RIGHTS RESERVED. 201711211



Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz

Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz

Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz



RTS

Radio Technology Somfy

KNX

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects

www.somfy.com

100 % recycled paper

CZ

Režim odstranění

Odstranění vysílače RTS z rádiového vstupu:

Pomocí tlačítka 2 nebo 3 zvolte rádiový vstup 5 na přijímači, na kterém je vysílač RTS již zaučený.

Stiskněte znovu na 3 sekundy 2 nebo 3, dokud se nerozblíká displej.

Zvolte vysílač, který chcete odstranit, a krátce stiskněte programovací tlačítko. Vysílač se odstraní.

Na displeji se zobrazí počet zaučených vysílačů 4.

Režim odstranění

Odstranění všech vysílačů RTS pro jeden rádiový vstup:

Pomocí tlačítka 2 nebo 3 zvolte rádiový vstup 5, který se má vymazat.

Stiskněte současně 2 a 3. Spustí se odpočet. Tlačítka držte stisknutá do konce odpočtu. Uvolněte je po spuštění sekvence stmívání.

Červená tečka uprostřed 1 zmizí.

Všechny vysílače na zvoleném rádiovém vstupu jsou vymazány.

Režim odstranění

Odstranění všech vysílačů RTS:

Pomocí tlačítka 2 nebo 3 zvolte rádiový vstup RL 4 (= all).

Stiskněte současně 2 a 3. Spustí se odpočet. Tlačítka držte stisknutá do konce odpočtu. Uvolněte je po spuštění sekvence stmívání.

Pro kontrolu, že byly všechny rádiové vstupy vymazány, zvolte jeden z rádiových vstupů. Červená tečka uprostřed 1 již nesmí být aktivní.

Chybový režim

Chybová hlášení:

E1 Bylo dosaženo limitu 5 vysílačů na jeden rádiový vstup.

E2 Vysílač je již zaučen pro jiný rádiový vstup.

E3 Vysílač nemůže odstranit sám sebe.

Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

CE

DE

Löschmodus

Einen RTS-Funksender aus einem Funkein-gang löschen:

Wählen Sie mit der Taste 2 oder 3 den Funk-eingang 5 an dem Empfänger aus, an dem der RTS-Funksender bereits eingelernt ist.

Drücken Sie erneut 2 oder 3 für 3 Sekunden, bis die Anzeige blinkt.

Wählen Sie den zu löschenden Funksender aus und drücken Sie kurz die Programmier-taste. Der Funksender ist gelöscht.

Die Anzeige zeigt die Zahl der eingelernten Funksender 4 an.

Löschmodus

Alle RTS-Funksender aus einem Funkein-gang löschen:

Mit der Taste 2 oder 3 den zu löschenden Funkeingang 5 auswählen.

Drücken Sie gleichzeitig 2 und 3 bis ein Count-down beginnt. Halten Sie die Tasten bis zum Ende des Countdowns gedrückt und lassen Sie los, nachdem die Anzeige erloschen ist.

Der rote Punkt in der Mitte von 1 erlischt. Alle Funksender für den gewählten Funkein-gang sind gelöscht.

Löschmodus

Alle RTS-Funksender löschen:

Mit der Taste 2 oder 3 den Funkeingang RL 4 (= alle) wählen.

Drücken Sie gleichzeitig 2 und 3 bis ein Count-down beginnt. Halten Sie die Tasten bis zum Ende des Countdowns gedrückt und lassen Sie los, nachdem die Anzeige erloschen ist.

Um zu überprüfen, ob alle Funkeingänge gelöscht sind, wählen Sie einen beliebigen Funkeingang. Der rote Punkt in der Mitte von 1 darf nicht mehr angezeigt werden.

Fehlermodus

Fehlermeldungen:

E1 Das Limit von 5 Sendern pro Funkeingang ist erreicht.

E2 Der Funksender ist bereits an einem ande-ren Funkeingang eingelernt.

E3 Ein Funksender kann sich nicht selbst löschen.

Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anlei-tung beschriebene Funkgerät die Anforderun-gen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU so-wie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklä-rung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

CE

DK

Slettetilstand

Sådan slettes RTS-transmittere fra et radio-input:

Ved brug af knappen 2 eller 3 vælges radio-inputtet 5 på den modtager, hvor på RTS-transmitteren allerede er indkørt.

Tryk igen på 2 eller 3 i 3 sek., indtil skærmen blinker.

Vælg den transmitter, der skal slettes, og tryk kort på prog.knappen. Transmitteren er blevet slettet.

Skærmen viser antallet af indkørte transmittere 4.

Slettetilstand

Sådan slettes alle RTS-transmittere for ét radio-input:

Ved brug af knappen 2 eller 3 vælges det radio-input 5, der skal slettes.

Tryk på 2 og 3 samtidigt. En nedtælling starter. Holdes nede, indtil slutningen af nedtællingen. Slippes, når fortoningssekvensen starter.

Den røde prik i midten 1 forsvinder.

Alle transmittere på det valgte radio-input bliver slettet.

Slettetilstand

Slette alle RTS-transmittere:

Ved brug af knappen 2 eller 3 vælges radio-inputtet RL 4 (= alle).

Tryk på 2 og 3 samtidigt. En nedtælling starter. Holdes nede, indtil slutningen af nedtællingen. Slippes, når fortoningssekvensen starter.

For at kontrollere om alle radio-input er blevet slettet, vælges et af radio-inputtene. Den røde prik i midten 1 må ikke mere være aktiv.

Fejltilstand

Fejlmeddelelser:

E1 Grænsen på 5 transmittere pr. radio-input er nået.

E2 Transmitteren er allerede indkørt i et andet radio-input.

E3 En transmitter kan ikke slette sig selv.

Hermed erklærer Somfy, at radioudstyret, for hvilket denne vejledning gælder, er i overens-stemmelse med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre væsentlige krav i gælden-de EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseser-klæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.

CE